

73. Социокультурная Компетенция При Обучении Русскому Языку Как Иностранному В Турецких Вузах

Sonnur AKTAY¹

APA: Aktay, S. (2024). Социокультурная Компетенция При Обучении Русскому Языку Как Иностранному В Турецких Вузах. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Arařtırmaları Dergisi*, (Ö14), 1269-1278. DOI: 10.29000/rumelide.1454553.

Аннотация

В данной работе рассматривается понятие социокультурной компетенции как лингвистического феномена и как важной составляющей коммуникативной компетенции. Развитие социокультурной компетенции имеет большое значение в преподавании иностранных языков. Без понимания культурного фона коммуникантов, без знания национально-культурных особенностей языковых единиц, правил речевого и невербального поведения, норм этикета, ценностей и менталитета носителей языка эффективное общение с представителями другой языковой и культурной среды практически невозможно. Знания о другой культуре способствуют формированию толерантного отношения к ней. Поэтому такое отношение является важным фактором, влияющим на общекультурное развитие студентов. В связи с этим в данном исследовании даются некоторые методические рекомендации для студентов, изучающих русский язык как иностранный в университетах Турции, по эффективному использованию русского языка в социальном контексте и приобретению достаточных знаний и навыков, а также упоминается роль преподавателя в передаче культурной информации. Цель исследования - показать важность социокультурной компетенции в преподавании русского языка как иностранного и ее роль в изучении языка. Кроме того, приводятся примеры неспособности турецких студентов эффективно использовать язык из-за недостаточно развитой социокультурной компетенции. Данное исследование имеет важное значение для исследователей, работающих в области лингвистики, межкультурной коммуникации, социолингвистики, лингвокультурологии и методики преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: социокультурная компетенция, коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникативная компетенция, преподавание русского языка как иностранного в Турции.

¹ Dr. Öğr. Üyesi, Anadolu Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü / Dr., Anadolu University, Faculty of Literature, Department of Russian Language and Literature (Eskişehir, Türkiye), sonnurertonga@anadolu.edu.tr, **ORCID ID:** 0000-0003-2225-1698, **ROR ID:** <https://ror.org/05nz37n09>, **ISNI:** 0000 0001 1009 9807, **Crossref Funder ID:** 501100008770

Türk Üniversitelerinde Yabancı Dil Olarak Rusça Öğretiminde Sosyokültürel Edinç²

Öz

Bu çalışmada sosyokültürel edinç kavramı dilbilimsel bir olgu olarak ve iletişimsel edincin önemli bir parçası olarak ele alınmaktadır. Yabancı dil öğretiminde sosyokültürel edincin geliştirilmesi büyük önem taşır. Çünkü iletişim kuranların, içinde bulunduğu kültürel arka planı anlamadan, dilsel birimlerin ulusal ve kültürel özelliklerini, konuşma ve sözsüz davranış kurallarını, görgü normlarını, değerlerini ve ana dili konuşanların zihniyet özelliklerini bilmeden farklı bir dilden ve kültürden olan toplulukla etkili iletişim kurmak neredeyse imkansızdır. Başka bir kültür hakkında bilgi sahibi olmak, o kültüre karşı hoşgörülü bir tutum geliştirmeyi sağlar. Dolayısıyla bu tutum öğrencilerin genel kültürel gelişimini etkileyen önemli bir faktördür. Bu bağlamda bu çalışmada Türkiye'deki üniversitelerde Rusçayı yabancı dil olarak Rusça öğrenen bireylerin Rusçayı sosyal bağlamda etkin bir biçimde kullanması ve yeterli bilgi ve beceriyi edinmeleri için birtakım yöntem önerilerinde bulunulmuş ve eğitimcinin kültür aktarımındaki rolüne değinilmiştir. Çalışmanın amacı yabancı dil olarak Rusça öğretiminde sosyokültürel edincin önemini ve dil öğrenimindeki rolünü göstermektir. Ayrıca çalışmada Türk öğrencilerin sosyokültürel edinç eksikliğinden kaynaklı olarak dili etkin bir biçimde kullanamadıklarını gösteren örnekler verilmiştir. Bu çalışma dilbilim, kültürlerarası iletişim, toplumdilbilim, kültürdilbilim, yabancı dil öğretimi alanlarında çalışan araştırmacılara yararlı olması açısından önemlidir.

Anahtar kelimeler: sosyokültürel edinç, iletişimsel edinç, kültürlerarası iletişimsel edinç, Türkiye'de yabancı dil olarak Rusça öğretimi.

² **Beyan (Tez/ Bildiri):** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Çıkar Çatışması: Çıkar çatışması beyan edilmemiştir.

Finansman: Bu araştırmayı desteklemek için dış fon kullanılmamıştır.

Telif Hakkı & Lisans: Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

Kaynak: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Benzerlik Raporu: Alındı – Turnitin, Oran: %7

Etik Şikayeti: editor@rumelide.com

Makale Türü: Araştırma makalesi, **Makale Kayıt Tarihi:** 22.01.2024-**Kabul Tarihi:** 20.03.2024-**Yayın Tarihi:** 21.03.2024; **DOI:** 10.29000/rumelide.1454553

Hakem Değerlendirmesi: İki Dış Hakem / Çift Taraflı Körleme

Sociocultural Competence in Teaching Russian as a Foreign Language in Turkish Universities³

Abstract

This study delves into the concept of sociocultural competence as a linguistic phenomenon and a pivotal component of communicative competence. The cultivation of sociocultural competence holds immense significance in foreign language instruction, as effective communication with a community from a distinct language and culture is nearly unattainable without grasping the cultural backdrop of the communicators. This includes understanding the national and cultural traits of linguistic units, the conventions of spoken and non-verbal conduct, norms of etiquette, values, and the mindset of native speakers. Acquiring knowledge about another culture facilitates the development of a tolerant attitude towards it, thereby serving as a crucial factor influencing students' overall cultural growth. Within this framework, the present study offers methodological recommendations for individuals studying Russian as a foreign language at Turkish universities to proficiently utilize Russian in social settings and attain substantial knowledge and skills. Additionally, the study addresses the educator's role in facilitating cultural transfer. The primary aim is to underscore the significance of sociocultural competence in the instruction of Russian as a foreign language and its impact on language competence. Additionally, the study presents examples of Turkish students' ineffective language usage stemming from the absence of sociocultural competence. This research holds significance for scholars engaged in the domains of linguistics, intercultural communication, sociolinguistics, culturology, and foreign language instruction.

Keywords: sociocultural competence, communicative competence, intercultural communicative competence, teaching Russian as a foreign language in Turkey.

Введение

Овладение иноязычной речью как средством международного общения невозможно без углубленного понимания социокультурных особенностей страны, в которой используется изучаемый язык. Именно по этой причине в процессе обучения русскому языку как иностранному (РКИ) уделяется особое внимание формированию социокультурной компетенции у студентов. Содержание этой компетенции охватывает «совокупность знаний о стране, в которой используется изучаемый язык, включая национально-культурные особенности социального и речевого поведения носителей языка, а также способность применять эти знания в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, этикету, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка». Культура страны, в которой используется изучаемый язык, является фундаментом социокультурной компетенции. Процесс формирования этой

³ **Statement:** It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation process of this study and all the studies utilised are indicated in the bibliography.

Conflict of Interest: No conflict of interest is declared.

Funding: No external funding was used to support this research.

Copyright & Licence: The authors own the copyright of their work published in the journal and their work is published under the CC BY-NC 4.0 licence.

Source: It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation of this study and all the studies used are stated in the bibliography.

Similarity Report: Received – www.intihal.net, Rate: %7

Ethics Complaint: editor@rumelide.com

Article Type: Research article, Article Registration Date: 22.01.2024-Acceptance Date: 20.03.2024-Publication Date: 21.03.2024; DOI: 10.29000/rumelide.1454553

Peer Review: Two External Referees / Double Blind

компетенции осуществляется в контексте взаимодействия культур и способствует успешному достижению межкультурной коммуникации (Егоркина, 2011: 1).

Цель данного исследования - показать важность социокультурной компетенции в обучении иностранным языкам и ее роль в изучении языка. В первой части работы даны различные определения социокультурной речевой компетенции западных и российских ученых, каждое из которых особенно выделяет какой-то отдельный составляющий элемент компетенции и/или привносит в ее понимание нечто новое. Здесь обсуждается вопрос о том, что разговорная речь на русском языке, основанная на методе заучивания, будет неадекватной, и упоминается влияние педагогов на этот процесс. Во второй части подчеркивается важность знания элементов культуры и правил этикета в общении людей, изучающих русский язык как иностранный. С этой целью используется практический пример традиции приветствия в турецкой и русской культурах.

Социокультурная компетенция в преподавании иностранного языка: история понятия

Преподавание иностранных языков постоянно изменялось и развивалось от прошлого к настоящему. С появлением в 80-х годах *коммуникативного подхода* понятие культуры расширилось и стало включать в себя различные дисциплины, такие как лингвистика, коммуникативная лингвистика, антропология и социология (Sönmez 2021: 39). Термин «коммуникативная компетенция» был предложен американским лингвистом Деллом Хаймсом в его книге «О коммуникативной компетенции» (*On Communicative Competence*) (1972). В этой работе Хаймс расширил теорию «языковая компетенция» Ноя Хомского (Hymes 1972: 269). Объем концепции коммуникативной компетенции был развит Майклом Канале и Меррилом Суэйном. Канале определяет коммуникативную компетенцию как «систему, лежащую в основе знаний и навыков, необходимых для общения». Канале разделяет коммуникативную компетенцию на четыре компонента: *грамматическая, социолингвистическая, дискурсивная и стратегическая компетенция* (Canale & Swain 1980: 27). Социокультурная компетенция включается в социолингвистическую компетенцию. Таким образом, основной целью изучения иностранного языка является формирование коммуникативной компетенции, т.е. готовности обучаемого к межкультурному общению. Важно иметь знания о социокультурных аспектах жизни людей, говорящих на изучаемом языке. Поэтому коммуникативный подход ориентирован на развитие коммуникативных навыков личности. Обучение, ориентированное на студента, перестройка содержания курса в зависимости от уровня, возраста и среды, включение в учебники текстов, связанных с повседневной жизнью, - вот некоторые из этих целей. По мнению Акташа (2005),

В коммуникативном подходе, поскольку занятия всегда будут ориентированы на студента, на первый план выдвигается тот факт, что студенты смогут избавиться от давления преподавателя и получат возможность использовать язык максимально свободно, брать на себя ответственность в группе и выполнять эту ответственность, работать вместе, развивать собственное я и личность с помощью ряда навыков, таких как принятие решений (Aktay, 2005: 98).

В связи с мировыми событиями в последние годы в преподавании иностранных языков происходят значительные изменения социокультурного контекста. Развитие международных отношений, международные проекты и программы обмена студентами – самое яркое тому подтверждение. Эти изменения заставили исследователей задуматься о реорганизации целей, задач и структуры обучения иностранным языкам. В результате сформировался подход к

обучению, ориентированный на студента. Неоспоримой стала значимость развития социокультурной компетенции в сфере преподавания иностранных языков в конце XX века, когда стали широко распространены представления о тесной взаимосвязи между языком и культурой. Эта связь в современной лингвистике приобрела статус аксиомы, что подтверждают многочисленные исследования (Самчик, 2019: 57). Предпочтения (вербальные или невербальные коммуникативные элементы), возникающие в процессе самовыражения в общении, во многом определяются кодом культуры, к которой принадлежит человек. По этой причине сообщение, передаваемое в процессе общения, может быть правильно и полно воспринято только людьми, у которых есть общий культурный код.

Научные исследования, посвященные важности межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам, направлены на то, чтобы помочь студентам развить межкультурные коммуникативные навыки путем постижения культуры изучаемого языка. По мнению Гёкмена, «межкультурная коммуникативная компетенция - это способность эффективно и адекватно общаться с представителями другой языковой культуры на их языке» (Gökmen 2005:70).

Преподавание иностранных языков, которое должно осуществляться с учетом межкультурной перспективы, также накладывает на преподавателей большую ответственность. Предполагается, что для выполнения этих обязанностей преподаватели должны обладать достаточными знаниями и навыками в данной области. По мнению Виллемса,

Межкультурная компетенция, которой должны обладать преподаватели иностранных языков, имеет три параметра: знания о культурных факторах, способность постигать компоненты культурной идентичности, открытость к культурным различиям и способность идти на компромисс. Для преподавателя очень важно саморазвитие в этом направлении и наличие достаточных знаний о культуре, связанной с преподаваемым иностранным языком, и о своей собственной культуре. Ведь преподаватель играет роль связующего звена между целевой и исходной культурами, акцентируя внимание на различных и сходных моментах, и играет ключевую роль в разрушении некоторых предрассудков, которые могут существовать в сознании его/ее студентов (Willems 2002: 13-15).

Социокультурное содержание обучения иностранным языкам рассматривалось во многих исследованиях российских ученых: лингвострановедческий (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров), лингвокультурологический (В.В. Воробьев, В.П. Фурманова) и социокультурный (В.В. Сафонова, И.И. Лейфа, В.М. Топалова, И.Э Риске, А.В. Гусева и др) (Генсицкая, 2014:1).

По мнению В.В. Сафоновой,

Коммуникативная компетенция иностранным языком состоит из языковой, речевой и социокультурной компетенции. Обучение языку и культуре – это гораздо более сложный процесс, чем простое формирование моделей поведения. Оно предполагает совместное изучение иностранного языка и иностранной культуры с ориентацией на сопоставительное общение, углубление знаний о родном языке и родной культуре (Сафонова 2001:17).

В. В. Сафонова в качестве составляющих социокультурной компетенции выделяет лингвострановедческую, социолингвистическую и культуроведческую компетенции (Дарева & Дашиева, 2009: 156).

Классификация Самчика (2019) может быть представлена следующим образом:

- использование культурно-маркированного языкового материала (безэквивалентные слова, фоновая лексика, языковые единицы с национально-культурной семантикой);

- успешное общение на изучаемом языке с учетом этических, речевых и невербальных норм, существующих в стране изучаемого языка;
- распознавание социокультурных признаков аутентичной языковой среды с учетом особенностей речевого поведения представителей различных возрастных и социальных групп, развитие способности модифицировать свое поведение в зависимости от социокультурных характеристик партнера по межкультурной коммуникации;
- ознакомление с обычаями и культурой страны изучаемого языка, реалиями современной жизни, основными элементами, влияющими на ее историческое развитие, и значимыми личностями (Самчик, 2019:58).

Е.Е. Юрков и Л.В. Московкин определяют понятие социокультурного овладения следующим образом: *«Социокультурная компетенция - это способность понимать этнокультурные особенности страны изучаемого языка, нормы речи, правила неречевого поведения и умение осуществлять речевое поведение в соответствии с этими знаниями»* (см. Юрова 2007: 70). По мнению Е.М. Верещагина, *«изучение культурных компонентов слов является важным условием успешного овладения иностранным языком»* (Верещагин и Костомаров 1990: 12). А по мнению С.Г. Тер-Минасовой, *«язык находится не вне культуры, а внутри нее. Социокультура является основой языковых структур»* (Тер-Минасова 2000: 25).

Обычно студентам, прибывшим в иное государство для обучения и столкнувшимся с носителями другого языка, становится очевидным наличие языкового барьера, что объяснимо из-за их ограниченного владения русским языком. Однако осознание культурного барьера, обусловленного расхождением в нормах поведения, ценностях и взглядах представителей разных культур, приходит несколько позднее. Это происходит, когда иностранцы сталкиваются с ограниченной эффективностью общения, даже при высоком уровне владения языком. В межкультурном общении играет роль не только сам язык, но и разнообразные поведенческие особенности, социальные нормы и правила поведения, которые часто остаются незамеченными носителями языка, но оказывают значительное влияние на взаимопонимание (см. Самчик, 2019: 58).

Социокультурная компетенция в преподавании РКИ в Турции

Русский язык преподается на кафедрах русского языка и литературы университетов Турции, а также во многих частных учебных заведениях. Большинство преподавателей, работающих в государственных учреждениях, обладают достаточными знаниями и навыками в этой области. Однако число педагогов, не обладающих достаточными знаниями и навыками в области преподавания языка в частных учебных заведениях, не мало. Безусловно, образование, получаемое преподавателями, предпочитающими заучивание, ориентированными только на изучение грамматики, не является адекватным для обеспечения эффективной межкультурной коммуникации. Поэтому такие преподаватели должны пройти тренинг по развитию межкультурных навыков. Более того, предполагается, что преподаватель, понимающий место и значение межкультурной компетенции в обучении иностранному языку, будет обладать достаточными знаниями и умениями для того, чтобы оценить, насколько используемые им учебные материалы служат этой цели, и при необходимости без колебаний внести в них

изменения. Это связано с тем, что основной целью обучения должно быть овладение студентами культурных и социальных характеристик изучаемого языка.

Студенты, обучающиеся на кафедрях русского языка и литературы университетов Турции, сталкиваются с множеством проблем в процессе обучения языку. Одной из таких проблем является отсутствие возможности находиться в стране изучаемого языка. Студенты не могут усвоить этикет поведения и моральные нормы, поскольку не находятся в постоянном контакте с носителями языка. Такие элементы, как приветствие, прощание, обеденный этикет, речевой этикет, являются важными в приобретении социокультурных навыков. В Турции овладение этим приобретением зависит от преподавателя и окружающей среды. Поэтому материалы занятий, используемые студентом, должны быть направлены на развитие студента с социокультурной точки зрения. В качестве примера норм вежливости в русской и турецкой культуре рассмотрим тему «*приветствие*». Прежде всего, следует отметить, что вежливость – это междисциплинарный и межкультурный феномен. Вежливость обеспечивает нормальное выполнение социальной и межличностной функции языка (Yılmaz, 2021 1039).

Известно, что русские и турки обычно используют в приветствиях слова пожелания доброй воли. Однако социокультурные значения используемых выражений могут быть различными. Если рассматривать формы языка тела и поведения, используемые в истории турецкой культуры в функции приветствия, то можно перечислить их следующим образом: *пожатие руки, наклон головы вперед, взмахи руками, поднесение руки к голове, поднесение правой руки к груди, объятия, объятия путем пожатия рук или соединения плеч, улыбка / подмигивание, легкий наклон головы вперед и поцелуй руки*. В этом контексте видно, что поведенческие приветствия в турецкой культуре интенсивно осуществляются через органы *рука, голова и грудь*. Можно перечислить приветственные выражения, используемые в турецком языке, следующим образом: ***merhaba*** (привет/здравствуйте), ***selamünaleyküm*** (салам алейкум), ***selam(lar)*** (привет), ***günaydın(lar)*** (доброе утро), ***iyi sabahlar/hayırlı sabahlar*** (доброе утро), ***iyi günler/hayırlı günler*** (добрый день), ***iyi akşamlar/hayırlı akşamlar*** (добрый вечер), ***iyi geceler/hayırlı geceler*** (добрая ночь), ***iyi yolculuklar*** (в добрый путь), ***hoş geldiniz*** (добро пожаловать), ***Allah'a ısmarladık/Allah'a emanet ol*** (храни вас Бог), ***hoşça kal(ın)*** (пока), ***esen kal(ın)/esenlikler (dilerim)*** (до свидания), ***görüşmek üzere/görüşürüz/eyvallah*** (до встречи), ***kendine iyi bak*** (берегите себя), ***güle güle*** (пока) *ve elveda* (прощай) и т.д. (Keskin, 2017: 128).

Приветствие в русском речевом этикете – тема, требующая детального исследования. В качестве примера можно привести словарь А.Г. Балакая (Балакай, 2001) «Словарь русского речевого этикета». Данный словарь содержит 605 приветствий и прощаний на русском языке. Таким образом, приветствия и прощания, приведенные в алфавитном списке словаря, дают лингвокультурологическую информацию, которую иностранец может использовать при изучении русского языка (Сивкова и Юн Евон 2015: 107).

При сравнении некоторых приветственных выражений в турецкой культуре с приветственными выражениями в русской культуре в контексте социокультурного усвоения обнаруживаются как сходства, так и различия. Как и в турецкой культуре, приветствия в русской культуре состоят из слов, содержащих пожелания добра и здоровья. Однако употребление некоторых слов отличается. Например, приветствия ***привет*** и ***здравствуйте*** в русском языке имеют турецкий эквивалент ***merhaba*** (*мерхаба*). Однако между этими двумя словами есть разница в

значении. Привет – это приветствие, используемое в дружеской обстановке, а здравствуйте – это приветствие, используемое для людей, с которыми мы встречаемся впервые или в официальной обстановке. Турецкое выражение *merhaba* соответствует обеим ситуациям. Приветствие *merhaba* используется как в официальной обстановке, так и в кругу друзей. Турецкие студенты поначалу испытывают трудности в проведении различий. Студенты, не знающие русского языка и впервые начинающие изучать русский язык в вузе, предпочитают использовать слово *привет* в любой обстановке из-за простоты произношения и не осознания смысловой разницы. Точно так же студенты не могут различить семантическую разницу в приветственных выражениях **Добрый день, Здравствуй, Здравствуйте**, которые имеют сходные значения. Для студентов, только начинающих изучать русский язык, это различие объясняется в предпочтительных для преподавателей книгах и подкрепляется диалогическими текстами. Однако одних текстов недостаточно. Использование махания рукой, поклона, улыбки или серьезности при приветствии в соответствии с правилами этикета и вежливости в учебниках не предусмотрено. Поэтому необходимо создавать примеры диалогов и подкреплять их аудиовизуальными материалами и играми. Необходимо демонстрировать видеоролики и фотографии по различным аспектам, таким как этикет, стили речи, традиции, обычаи, национальные праздники изучаемого языка, и организовывать речевую деятельность, чтобы помочь студентам применить увиденное на практике.

Эти примеры не ограничиваются приветствиями. Рассмотрим грамматическую структуру некоторых выражений в русском языке, которые отличаются от турецкого языка. Например, в русском языке широко используются возвратные глаголы. Такие выражения как **“saçını taramak”** и **“elini yüzünü yıkamak”** представлены в русском языке просто как **“причесываться”** и **“умываться”**. При использовании этих выражений студенты часто прибегают к использованию турецкой грамматической структуры, что приводит к неверному формированию русских эквивалентов данных выражений. Студенты часто ошибочно переводят выражения буквально, не учитывая их грамматических особенностей.

Кроме того, можно привести примеры и с использованием падежей в русском языке. Например, к глаголу **“sormak”** в турецком языке задается вопрос (*кому?*), тогда как в русском языке глагол **“sormak” (спросить)** используется с вопросом *“кого?”*. Подобная ситуация происходит с глаголом **“aramak”**, который в турецком языке используется с вопросом *“kimisi?” (кого?)*, тогда как в русском языке глагол **“звонить”** требует после себя вопрос *“кому?”*. Студенты, исходя из турецкого языка неправильно склоняют подобного рода глаголы.

По мнению Кызылслана (2010),

Несмотря на то, что межкультурная компетенция стала сегодня важной частью преподавания иностранных языков, мы видим, что обучение иностранным языкам в Турции сосредоточено в основном на грамматических аспектах. Эта ситуация неизбежно находит отражение в программах подготовки преподавателей иностранных языков. Среди курсов, предлагаемых в рамках этих программ, нет ни одного, который бы рассматривал важность межкультурной компетенции в преподавании языка или включал упражнения, игры и дискуссионные темы для приобретения межкультурных коммуникативных навыков (Kızılaslan 2010: 85).

Как видно, в процессе обучения русскому языку как иностранному большое значение имеет как правильное руководство со стороны педагога, так и использование подходящих учебных материалов. Одни лишь упражнения, основанные на текстах, недостаточны; необходимо также включать ресурсы, направленные на развитие навыков аудирования и устной речи.

Заклучение

В этом контексте можно сказать, что основной целью обучения иностранным языкам должно быть воспитание социально и культурно полноценных личностей, способных видеть взаимосвязь между своей и другими культурами, проявляющих интерес к тому, что отличается от них самих, и задающих вопросы, а не воспитание индивидов, обладающих только лингвистической компетенцией в изучаемом языке.

Социокультурная компетенция играет важную роль в структуре коммуникативной компетенции, поскольку язык и культура тесно взаимосвязаны. Успешное владение иностранным языком становится возможным лишь при понимании этнокультурных особенностей его носителей. Кроме того, формирование социокультурной компетенции приносит воспитательный элемент, обогащая знания обучаемых о всемирных ценностях. Это также помогает им рассматривать свою собственную культуру в контексте с другими, способствуя толерантному отношению к представителям различных менталитетов и призывая к участию в диалоге культур.

В итоге, рассматривая кафедры русского языка университетов Турции, мы видим, что в них есть такие занятия, как «Русская культура», «История России», «Аудирование», «Говорение», «Методика устной речи», которые помогут студентам приобрести социокультурную компетенцию. Помимо этих курсов, следует отметить, что для улучшения коммуникативных навыков студентов открыты клубы русского языка (например, на кафедре русского языка и литературы Анатолийского университета). Однако, несмотря на эти уроки и занятия, у студентов возникают проблемы с быстротой мышления и передачей своих мыслей на изученном языке. Они строят предложения с логическими ошибками. Эти факторы свидетельствуют о наличии определенных недостатков в преподавании иностранных языков. Не последнюю роль играют в этом процессе и программы учебного обмена, такие как Эрасмус или Мевляна, благодаря которым студенты получают возможность провести как минимум одно полугодие в другой стране, в аутентичной речевой и культурной атмосфере. Такой опыт зачастую оказывается незаменимым в приобретении и развитии социокультурной речевой компетенции, позволяя за короткий срок и из первых рук получить необходимые знания и умения. Использование обучающих технологий, с одной стороны, и участие в программах учебного обмена, с другой, помогут восполнить недостатки процесса обучения РКИ, сделать его сбалансированным и эффективным.

Литература

- Балакай А.Г. (2001). *Словарь русского речевого этикета*. М.: АСТ-ПРЕСС.
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. (1990). *Лингвострановедческая теория слова*. М.: Русский язык.
- Генсцкая Э.А. (2014). Роль социокультурной компетенции в овладении иностранным языком. *Вестник науки и образования*. с. 1-6. <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-sotsiokulturnoy-kompetentsii-v-ovladienii-inostrannym-yazykom> (дата обращения: 10.07.2023)
- Дарева, О. А., Дашиева, С. А. (2009). Социокультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции. *Вестник бурятского государственного университета*. № 15, с. 154-159.
- Егоркина, Ю. Э. (2011). Формирование социокультурной компетенции иностранных учащихся на занятиях по рки (на материале текстов о белорусских праздниках комплекса «Беларусь»). *Электронная библиотека БГУ*. с. 1-4.

- Сафонова В.В. (2001). Культуроведение в системе современного языкового образования. *Иностранные языки в школе*. № 3. с. 17-23.
- Самчик, Н.Н. (2019). Развитие социокультурной компетенции при обучении русскому языку как иностранному. *Карельский научный журнал*, Т. 8. № 3(28), 57-59.
- Сивкова Т. Н., Юн Е. (2015). Приветствие и прощание в русском и корейском речевом этикете. *Русский язык и лингвокультура в сопоставительном аспекте*. с. 106-117. https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/45171/1/rl_2015_16.pdf (дата обращения: 26.09.2023)
- Тер-Минасова С.Г. (2000). *Язык и межкультурная коммуникация. Учебное пособие*. М.: Слово.
- Юрова Ю.В. (2007). Фактор социокультурной компетенции в практике преподавания русского языка как иностранного. *Вестник РУДН, сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания*. № 2. с. 68-74.
- Aktaş T. (2005). Yabancı Dil Öğretiminde İletişimsel Yeti. *Journal of Language and Linguistic Studies*. Vol.1. No.1. pp. 89-100. <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/104677> (дата обращения: 18.09.2023)
- Canale M., Swain M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*. 1(1). pp. 1-47.
- Gökmen M. E. (2005). Yabancı Dil Öğretiminde Kültürlerarası İletişimsel Edinç. *Dil Dergisi*. Sayı:128. pp. 69-78.
- Hymes D. H. (1972). On communicative competence. *Sociolinguistics: Selected Readings*. Eds. Janet Holmes, and B. Pride J. Baltimore: Penguin Books Ltd. pp. 269- 293.
- Keskin A. (2017). Türk Kültüründe “Selamlaşma” ve “Vedalaşma” Hakkında Genel Bir Değerlendirme. *TÜRK DÜNYASI, Dil ve Edebiyat Dergisi*. Issue: 43, pp. 125-146.
- Kızılaslan İ. (2010). Yabancı Dil Öğretmen Yetiştirme Sürecinde Kültürlerarasılık. *Millî Eğitim*. Sayı: 185. pp. 81-89.
- Sönmez Ö. (2021). Yabancı Dil Öğretiminde İletişimsel ve Eylem Odaklı Yaklaşımın İlkelerine Karşılaştırmalı Bir Bakış: “Reflets” ve “Tendances” Örneği. *Batı Anadolu Eğitim Bilimleri Dergisi*. 12 (1). pp. 35-53. <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/1422938> (дата обращения: 18.09.2023).
- Willems Gerard M. (2002). Language Teacher Education Policy Promoting Linguistic Diversity and Intercultural Communication. *Council of Europe*. Strasbourg. pp. 1-22.
- Yılmaz E. (2021). *Dede Korkud'un “Nezaket Teorisi” Bakımından Değerlendirilmesi*. 9. *Uluslararası Türkoloji Kongresi Bildiri Kitabı*. pp.1037-1057.